

Elizabeth Joseph Brahy

43 rue de Billancourt
92100 Boulogne-Billancourt
06.07.45.97.44
expateliz@gmail.com

Editor/Translator

American/French Nationality

Professional Experience

- 2012-present **Freelance translator and editor**
Translation, editing and proofreading marketing and publicity material
- 2006-2012 **Discovery Channel France** – Localization Project Manager
Supervision of English to French documentary adaptations.
Editing French script translations.
Managing communications between the channel and the post-production houses.
Collaborating on casting and artistic direction of voice-over sessions.
- 2000-2006 **Freelance translator and script editor**
Analysis and development of scripts for production and distribution companies (Gaumont, Canal+, TF1, etc)
Translation/proofreading French to English of scripts, synopses, development notes and publicity materials for filmmakers and production companies (Alphanim, Cyber Group Studio, etc).
- 1997-1999 **Les Films du Loup/Gaumont** – Development Assistant
Analysis, research and development of feature film projects.
Logistic and judicial oversight of productions.
Management of a team of 6 script readers.
- 1995-1997 **Pandora Cinema** – Script reader
Evaluation and analysis of scripts and books.
- 1991-1994 **The Mark Gordon Company/Walt Disney Studios** – Story Editor
Analysis and development of scripts, research of new projects.
Logistic and judicial oversight of film projects.

Education

- Cours de Langue et Civilisation Française, La Sorbonne (section universitaire), 1996
- Bachelor of Arts, Film Studies (with Honors), Wesleyan University, 1991
- Harvard-Westlake School, 1987

Skills

- Thorough knowledge of all aspects of film and television production and post-production.
- Strong writing, editing, translating and proofreading skills.
- Proficient in TRADOS
- Creation of blogs and podcasts, social media optimization.

Languages

- English mother tongue
Fluent French